

Emnerapport

NOSP325 Nordisk: Grammatikk og semantikk

Hautsemesteret 2013

Emneansvarleg: Torodd Kinn

Faglærarar: stipendiat Helga Mannsåker og professor Torodd Kinn (likt delt undervisning)

Evalueringa skal handsamast av Programstyret for nordisk 17. februar 2014.

Innleiing

Emnet er nyoppretta og har derfor ikkje vore evaluert før. Etter fullført emne skal studenten ifølgje emneplanen «kunne nytte kunnskapar og dugleik om grammatikk, semantikk og tilknytte felt til å greie ut om, analysere og drøfte språklege fenomen og teoretiske tilnærmingar til dei», og studenten skal «vere i stand til å gjennomføre språklege undersøkingar og analysere og drøfte resultatata av dei».

Undervisningsformer, vurderingsformer og pensum

Hovuddelen av undervisninga vart gitt som førelesingar, samla i éin bolck på to veker og éin bolck på éi veke (10 timar i kvar bolck). Den første bolcken handla om grammatikk, den andre om semantikk. I kvar bolck måtte kvar student presentere ein del av pensumet for gruppa (ein vitskapleg artikkel e.l.). Bolckorganiseringa er fastsett i emneplanen for at undervisninga skal ligge utanom praksisperiodane på integrert lektorutdanning. (Éin av dei fem studentane var lektorstudent.)

Lærarane meiner at bolckundervisninga hadde både fordelar og ulemper. Kort tid mellom undervisningstimane gav god samanheng, og når ein bolck var gjennomført, kunne studentane settast tidleg i gang med oppgåveskriving. Sidan todelinga av semesteret var gitt og undervisninga i den andre delen måtte leggast i éi bestemt veke då lektorutdanninga ikkje hadde praksis (haustferien), kom undervisninga heilt først i kvar halvdel. Det førte til at studentane hadde lese lite før undervisninga og dermed truleg fekk mindre utbytte av den enn dei elles kunne ha fått. I seinare semester bør ein prøve å sette av tid til lesing i forkant av undervisninga, og studentane må få ei betre forståing av at lesinga til bolck 2 må starte allereie mens skrivinga pågår i bolck 1.

Vurderinga skjer på grunnlag av ei mappe med to oppgåver, éi i grammatikk og éi i semantikk. Studentane skulle velje problemstilling få dagar etter gjennomført undervisning i kvar bolck. Sidan emneansvarleg venta at dette kunne opplevast som vanskeleg så tidleg i arbeidet, hadde faglæraren eit møte med kvar enkelt student der ein diskuterte seg fram til ei problemstilling. Denne skreiv lærar og student saman, og så sende læraren teksten til studenten på e-post, slik at begge hadde den same formuleringa. Lærarane vurderer dette som ein god framgangsmåte som gjorde det mogleg å komme raskt i gang med arbeidet med oppgåvene.

Det er obligatorisk å levere utkast til oppgåvene, og lærarane gav fagleg og språkleg rettleiing på utkasta. Med eitt unntak skjedde dette i møte mellom lærar og student, i tillegg til skriftlege kommentarar særleg til språkføring o.l. Studentane kunne heile tida kontakte faglæraren med spørsmål, men kvar oppgåve blei lesen av læraren i berre eitt utkast før endeleg levering. Sidan utkasta var av høgst variabel lengde, blei òg rettleiingane ulike grundige. Alle studentane leverte utkast og endelege versjonar til fristane. Lærarane ser på vurderingsforma som passande til emnet, med læringseffekt og rimeleg god validitet. Dei to faglærarane var sensorar.

På emnesida på «Mi side» var det frå starten av semesteret eit diskusjonsforum kalla «Du spør, vi svarar», men det vart lite brukt; berre fire trådar blei starta. Lærarane kunne nok ha oppfordra sterkare til bruk av dette forumet.

Pensumet hadde tre lærebøker som grunnstamme, alle på engelsk, sidan det er lite å finne av skandinaviskspråkleg litteratur. I den utfyllande litteraturen var det noko på engelsk og svensk, men mest på norsk. Etter tilbakemeldingane frå studentane å dømme (sjå nedanfor) fungerte pensumet godt, og dersom dei same lærarane har emnet seinare, vil dei nok halde fast ved størstedelen av pensumlista.

Studentstatistikk

Tidleg i semesteret var det seks vurderingsmelde studentar. Éin student som hadde tenkt å ta emnet som sjølvstudium, trekte seg då ho ikkje var klar til å formulere ei problemstilling ved fristen for den første oppgåva. Dei fem andre studentane møtte til all undervisning og rettleiing (med unntak for éin student på éi oppgåve) og leverte mappoppgåvene. Ingen strauk. Tre kandidatar fekk B, to fekk C.

Rammevilkår

Førelasingane var i HF-bygget på rom 371. Det er eit dårleg undervisningsrom. Lerretet heng framfor vindauget med vanskelege lysforhold. Ei flyttbar tusjtafle kan brukast i same enden av rommet, men blir fort for lita. Ei større krittavle er plassert i motsett ende av rommet og kan vanskeleg brukast i kombinasjon med dataprojektør.

Rettleiinga føregjekk på lærarane sine kontor. Dei er lite eigna til arbeid rundt eit oppgåvedokument; det burde finnast små møterom til slik undervisning.

Evalueringar

I den siste undervisningsbolken blei det varsla at lærarane ønskte å samle studentane til eit evalueringsmøte etter at den siste oppgåva var levert. Til møtet kom fire av fem studentar, og begge lærarane var til stades. Kinn leidde møtet, og Mannsåker var referent. Her følgjer referatet:

a) Organisering av semesterstart

kort tid mellom innlevering av grammatikkoppgåve til oppstart av semantikk. Fekk ikkje tid til å førebu seg til semantikken. Leseplanen for semantikk var dermed urealistisk, ev. burde det ha blitt understreka at studentane må lesa modulane parallelt. I tillegg var alle semantikkførelasingane same veka, så det var i liten grad tid til å lesa seg opp. Innlevering av oppgåve same dag som siste dag av praksis uheldig.

Ok med undervisning i bolkar, men det bør kanskje bli litt meir spreidd. 1 veke på ein modul er for tett, betre å spreia det over 2 veker. Ønske: seinare innlevering av sisteutkast, seinare sensur. Leggja undervisninga til etter praksis eller til ettermiddags-/kveldstid?

b) Pensum

«Interessant, kjekt, relevant». Det fungerte bra å ta for seg 1 artikkel kvar og leggja fram i plenum. Blir dermed «tvungen» til å gå gjennom stoffet grundig. Generelt positivt med «tvang, dytting, pisking». Engelsk pensum: litt tyngre å lesa enn norsk, men det går greitt.

c) Undervisning

[Lærer NN1]: bra, godt forståeleg. Ok med pensum skrive av førelesarane sjølve. Førelesarane sit då med «fasiten».

[Lærer NN2]: bra, tydeleg presentert. Mange nye uttrykk knytte til [temaet], vanskeleg gripbart og heilt nytt stoff. Ny måte å tenkja på, bevisstgjering. (Argument for ikkje å komprimera undervisninga ned til ei veke?)

Generelt: Bra med tydeleg plan og handouts.

d) Mappoppgåve

Rettleiing på oppgåveformuleringa eit bra tiltak, naudsynt med ein kraftig dytt for å koma i gang, sidan fristen er så knapp.

Godt å få hjelp til å velja, særleg i grammatikk, som er meir generell og abstrakt. Semantikk er lettare å konkretisera og knyta til ein tekst, og dermed er det lettare å velja sjølvstendig her.

e) Rettleiing

Nyttig. Grundig. «Bra opplegg». Fint med konkrete tilbakemeldingar på det som kan bli betre. Men det er også kjærkome å få beskjed når noko er bra/fungerer. Altså: ønskjer både ris og ros!

f) Spørjeforum

Godt å ha i perioden mellom førelesingar og endeleg innlevering, men det bør bli betre informert om dette tilbodet, og kvar ein finn det. Ordninga med at ein kan abonnera på nye innlegg, bør bli informert om.

Lærarane meiner at desse tilbakemeldingane er godt i samsvar med deira egne opplevingar av semesteret.

Samla vurdering

Undervisningsbolkar der halvdelen av undervisninga for heile semesteret er lagd til éi veke, er ikkje ideelt. Bolkane bør vere på minst to veker, og det bør vere tid til å lese rimeleg store delar av pensumet i forkant. Men det kan vise seg vanskeleg å få dette til dersom undervisninga skal leggst utanom praksisperiodane på lektorutdanninga. Utforming av problemstillingar i samarbeid mellom student og lærar fungerer godt. Pensumet ser ut til å ha fungert etter formålet.